

Guia del Pueblo.

*Non nobis solum nati sumus naturam debemus
lucem sequi tum artibus, tum operâ tum facultati-
bus devincire hominum inter hómnes societatem.*

*No nacimos solo para nosotros. . . . debemos seguir
el ejemplo de la naturaleza. . . y estrechar la socie-
dad de los hombres con el ingenio con las obras y con
todas nuestras facultades. Ciceron.*

(Año 2.º)

Julio 16 de 1831.

(Núm. 38.)

ESTERIOR.

Polonia.—Varsovia 1.º de Abril.

Boletin oficial.

Habiendo sabido el general en jefe que el mariscal Diebitsch habia dividido sus fuerzas, y no habia dejado mas que un pequeño cuerpo de ejército en observacion de la capital, resolvió pasar con gran parte del suyo á la orilla del Vistula. Habiendo mandado de anté mano el general Umianski hacia Ostrelonka para oponerse al cuerpo del general Sacken y á las guardias que abanzaban, salió de Varsovia la noche del 30 del próximo pasado y atacó en Wawer al cuerpo del general Geismar, atrincherado en fortísimas y ventajosas posiciones. Mientras la vanguardia del ejército polaco estaba empeñada en vaticar á cuatro regimientos rusos de infantería el general Rybinski se presentó con su division sobre la derecha del enemigo, la atacó por asalto, y ganó á la punta de la balloneta todos los reductos y atrincheramientos. Destruyó un regimiento entero, obligó á otro á rendir las armas, tomó tres cañones, dos banderas, y puso al enemigo en presipitada fuga. En esta accion, que duró dos horas, se distinguió con particularidad la brigada mandada por el coronel Romarino Forzado el enemigo á abandonar las muy ventajosas posiciones, fortificadas y guardadas desde el 19 de febrero, se retiró á Milosna, donde quiso hacerse firme; pero tuvo que ceder á los fuegos de nuestra infantería que le acribillaban. En su retirada hacia Miusk el enemigo recibió nuevos refuerzos, y entonces trató de conservar las posiciones del terreno que ocupaba: pero resultó inútil toda resistencia. Nuestras tropas le picaron las espaldas vigorosamente, y no hizo alto hasta no llegar á Dembewielke, donde se reunió con el cuerpo del general Rosen, que ocupaba una posicion fortificada en dicho punto. Eran ya

las cinco de la tarde cuando se empeñó una resistencia obstenida, y la accion duró hasta las diez de la noche. Nuestra artillería ocupó la posicion del centro, nuestros tiradores por ambos costados hicieron un fuego vivo y bien sostenido y á las pocas horas de pelea fué derrotado el enemigo que huyó precipitadamente, abandonando sus posiciones á nuestras tropas. Muy considerable ha debido ser su pérdida, que se calcula en 2000 muertos y otros tantos heridos. Han caído muchos oficiales y entre otros el coronel comandante del regimiento de Vilna. Les hemos hecho 6000 prisioneros, pues batallones enteros rendian las armas, y á cada momento recibimos noticias de que en el curso del dia de hoy continuamente estan conduciendo mas y mas prisioneros al cuarte general.

Hemos cogido doce cañones, multitud de carros de municiones y de armas. Los regimientos de *Guadãneros* (hombres armados de guadañas) han pedido fusiles, y les hemos dado los que el enemigo ha dejado en el campo de batalla; han ido á buscarlos, y están ya de vuelta armados con ellos. Habiendo durado la accion hasta las diez de la noche, y hallandose rendida la tropa despues de una marcha y pelea de veinte horas, fué imposible perseguir al enemigo.

Esta victoria nos promete resultados inmensos, porque el comandante en jefe, segun el plan que felizmente ha concebido, se propone atacar los acantonamientos divididos del mariscal Diebistech y separarle de la línea de sus refuerzos. Esperamos que esta atrevida operacion militar, tan hábilmente combinada, nos conduzca á importantes resultados, y asegure una victoria completa á los nombres defensores de la libertad y de la independenciam nacional.

El presidente del gobierno nacional, el príncipe Czartoriski; Mr. Biecychonski, miembro del gobierno, y el conde Malachoweki, ministro de relaciones exteriores, acompañaron al comandante en jefe desde el principio de la accion

hasta la caída de la noche, y después de haber participado de los peligros, fueron testigos del triunfo que se coronó este día memorable.

Sigúe el parte oficial del generalísimo, escrito en el campo de Dembewielke el 31 de marzo á las diez de la noche (Demoweske dieta de Varsovia cuatro millas alemanas, y de Minsk solo una.)

Al gobierno nacional

Antes de informaros de los importantes sucesos de hoy, debo prevenir que habiendo el ejército marchado y peleado todo el día, no es posible recoger todos los informes particulares para dar un parte exacto de la acción. Precisado, pues, á dejar este deber para un momento menos ocupado, me apresuro á comunicar al gobierno el resultado general.

Hoy se precipitó la vanguardia del ejército sobre el cuerpo de general Geismar, que ocupaba una posición fuerte en Wawer. Después de una acción de dos horas, dicho cuerpo fue batido y perseguido sobre el camino de Minsk. Donde quiera que el enemigo, auxiliado por nuevos refuerzos que continuamente le llegaban deseaba aprovecharse de las posiciones que le presentaba el camino, sus esfuerzos solo contribuían á aumentar sus pérdidas. Habiéndose al fin reunido el cuerpo del general Rosen en Dembeweske trató de contenernos; pero la batalla que dimos en este punto, terminó en la total derrota del enemigo y en la toma de todas sus posiciones.

En este día, tan glorioso á las armas polacas, el enemigo ha sufrido una pérdida considerable. Les hemos matado de 5.600 hombres, según la estimación que podemos hacer en este momento.

Entre los prisioneros ha caído el general Lewandorski, muchos oficiales superiores, y otros. Les hemos tomado 2 banderas, 15 cañones, (parte de ellos con todos sus trenes, 15 carros cargados de municiones, y algunos miles de fusiles.

Esta victoria es tanto mas ventajosa á las armas polacas, cuanto que la hemos ganado á poca costa, lo que debe atribuirse á la sorpresa del ataque repentino que les dimos, ataque que continuamos todo el día con el mayor vigor. Varios batallones enemigos fueron despedazados en el campo de batalla, y otros fueron hechos prisioneros en masa. Habiendo estado veinte horas á caballo, me es imposible dar un pormenor mas circunstanciado, y me limito á suplicar al gobierno nacional, que mande disponer un servicio solemne, para dar gracias á Dios de haberse dignado derramar sus bendiciones sobre nuestras armas.

El comandante en jefe Skrzinecki.

Parece que el dificultoso nombre de este nuevo héroe se pronuncia *Esczeyinetski*. De esto pa debe ser el corazón que no palpita de gozo, al ver que un puñado de valientes resisten y batén á las numerosas hordas de un soberano, que se ha empeñado en reducir á la esclavitud á un pueblo que siempre fué libre, y mas glorioso sin duda que el que forma el patrimonio del Autócrata del Norte. Solo el amor sagrado de la libertad é independencia, puede inspirar tanto entusiasmo como se nota en los bizarros polacos, cuya causa obtiene la simpatía de todos los hombres que no se hayan prostituido hasta el grado de sostener las pretensiones mas injustas del mundo.

Tambien parece ya indudable la insurrección de la Lituania, cuya capital Wilna se halla en posesión de las fuerzas nacionales, las que después de haber recobrado todas las armas que se les habian quitado, marcharon á Georgenburgo, derrotando á los cosacos que se les oponían en el camino. Se han dejado ver en las inmediaciones de Turoguen otros varios cuerpos armados y organizados.

Aunque sin el carácter de oficial, se da tambien por positiva la noticia de haber ganado los polacos otra victoria aun mas brillante el día 2 de abril, en la que hicieron 6.000 prisioneros rusos y tomaron 26 cañones. Esta noticia, que solo se apoyaba en un aviso de Strasburgo, se ha confirmado por otros conductos. Parece que esta victoria la ganaron los polacos en Grodno ó Groschów donde acabaron de aniquilar la división de Geismar, quien tambien fué herido y cayó prisionero. Finalmente, se asegura que el mismo rubicundo Diebitsch ha sido batido y ha caído tambien prisionero; pero no nos parece probable que los polacos hayan acabado en dos dias con todos los rusos.

La *Gaceta de Berlin* de 6 de abril, consagrada por supuesto á los intereses de la Rusia, no solo confiesa la victoria de los polacos, sino que conviene que estos han puesto, *hors de combat*, fuera de combate un ejército de 20.000 rusos.

Otros periódicos alemanes, en los mismos intereses, anuncian que el gran ejército ruso trató de pasar el Vistula el 2 de abril cerca de Pulawy, y que fué rechazado.

En fin, se quiere hacer creer que se han manifestado sintomas de insurrección en Finlandia, y se ha dado crédito á esta noticia por la circunstancia de haber espedido el emperador Nicolás un Ukase disolviendo un regimiento finlandés de carabineros, por no estar bien seguro de la fidelidad de dicha provincia.

Pero mas que todos estos desastres debe afi-

gir el animo imperial del Autócrata, si es cierta, como un daño à la comunidad, y no le sirve de la proclama que se supone ha dirigido à los ru- un pretexto para vengarse y satisfacer resentimientos particulares, declamando sin escámen, sin conocimiento de causa, y escribiendo con el solo fin de escitar contra tal ó cual funcionario la animaversion del estado.

A todo esto se agrega que el Gran Señor se ha puesto de acuerdo con los polacos y trata de declarar la guerra à la Rusia, para escimirse del pago de las contribuciones y recobrar los territorios que perdió en la última; pero que si es cierta la insurreccion que se dice ha establecido en el imperio Olomano, harto tendrá que hacer en su propia casa. (*El gladiador.*)

INTERIOR.

ESTADO DE OAJACA.

Oajaca 7 de julio.

Casi todos los géneros de estilo convienen en un periodico, cuyo fin debe ser siempre el de ilustrar al público sobre sus verdaderos intereses, y procurarle todo cuanto puede serle de alguna utilidad. Un ambicioso abusa de su poder y propende à subyugar por el prestigio de sus hechos, de sus dichos ó relaciones al pueblo sencillo: levántese la voz del periodista contra él, como la del orador ateniense contra Filipo, como la de Ciceron contra el infame Catilina. Todos los asuntos públicos han de ser tratados por un periodista. En primer lugar debe atender à la defensa del inocente oprimido: tiene obligacion de mantener una lucha porfiada contra los enemigos del orden, de manejarse con absoluta imparcialidad, y un verdadero amor à su patria le debe conducir. Su divisa es justicia y valor, clamando contra los abusos y no contra las personas; por que si admite alusiones ó frases con ocultar el veneno del genio maldiciente, se le puede reprender y echar en cara que nos predica, no por amor à la virtud, sino por odio à las personas.

Si escorta al cumplimiento de las leyes y à la enmienda de los defectos que se noten, portese con moderacion y no increpe agriamente al gobierno, quien no los advierte, y si los advierte no siempre puede remediarlos por las circunstancias. En el primer caso, se habrá de avisarlo: en el segundo, apreciar sus buenos deseos, contribuir à ellos y comunicarle las luces convenientes para que pueda corregir los abusos. Eso es lo que hace el buen ciudadano que indica el mal, quiere su curacion y manifiesta los medios adecuados, por que lo mira

Estos deben ser los principales cuidados de los periodistas que de buena intencion se dedican à tan penoso trabajo; pero no deja de haber otro punto que escije su atencion y es digno de recomendarse, cual es el estilo ó el modo con que escriben y tratan la diversidad de negocios que se ofrecen; sobre lo que será conveniente hacer algunas observaciones que nos parecen bien fundadas.

Ciertos filósofos tienen un estilo separado que no habrán de imitar los periodistas, por que aquellos no escriben para todos, sino para un corto número de hombres capaces de entenderlos; y estos escriben aun para el pueblo mas rudo. Los filósofos se ocupan de cosas muy abstractas, usando de un estilo cerrado que es necesario que otros tomen per oficio comentarlo y esplicarlo. Los periodistas, tratando cada dia cosas nuevas y del momento, han de tratarlas con precision no menos que con claridad, por que a todos hablan y de todos han de ser entendidos; de otra modo, los lectores despreciarán sus producciones, y ni aun se aplicaran à leerlas. Condillac, v. g., es un escritor sublime y de una gran reputacion en el orbe literario; pero sus lecciones son perdidas é inútiles para la mayor parte de los que toman a las manos sus obras; lo que procede de su estilo difícil, y como comunmente se dice, metafísico. ¿Que dirémos, pues, de otros escritores que sin tener el mismo gusto y las profundas ideas de este quisiesen escribir à su modo en los periódicos? Ciertamente que su lectura será pesada y enfadosa, al mismo tiempo que superflua, y por ella quedarian molestados los inteligentes, y mas à oscuras los ignorantes à quienes conviene enseñar.

Este defecto es muy censurable, pero se agrava mas con la mala fe de vender al público semejantes escritos como propios. Muy destituido de luces ha de ser el que usa de este artificio, por que manifiesta el culpable defecto de su arrogancia é incapacidad, y tambien acredita una falta de juicio ó ningun discernimiento en lo que escoge para darlo à la luz pública sin llenar el objeto de la materia que se propone tratar, tomando à las veces epigramas ó rubros inconesos con el cuerpo de la materia. Suelen los plagiarios escusarse en sus robos bajo esta apariencia muy comun, diciendo que es licito imitar à los buenos géneros, y alegan que todos los autores sin excepcion lo han hecho: no lo negaremos; pero hay



varios modos de imitar. Virgilio imitó á Teocrito, Ennio y al gran Homero; el Tasso supo aprovecharse de la Encida y de las obras del Melesigeno; Boileau debe mucho á Flaco y á Juvenal; y no por esto se pueden llamar ladrones literarios, pues que de tal modo imitaron que se identificaron con las ideas ajenas, presentandolas bajo un nuevo aspecto y enriqueciendolas con la hermosura de la dición y demas primores de la literatura del buen gusto. Mas hay otra casta de imitadores que piensan que su hurto está muy oculto, cuando han despojado el pensamiento ageno y vestílo con otras palabras y conceptos de mal sabor y peor inteligencia.

A estos sería bueno recordarles aquella fábula de Esopo (del grajo vestido) que ha sido imitada en latin por Fedro, y en frances por Lafontaine; y así concluimos este artículo recomendando toda su doctrina, á lo menos por las reglas principales que contiene para aviso de los periodistas, no siendo nuestra intencion dirigirlo sino es á aquellos que encuentren en él censurada justamente su conducta.

(Redactor Oajaqueño.)

VARIEDADES.

Del derecho del mas fuerte.

El mas fuerte nó es jamas demasiado fuerte para ser siempre dueño, sino transforma su fuerza en derecho, y la obediencia en deber. De aquí el derecho del mas fuerte, derecho tomado irónicamente en apariencia, y realmente establecido por principio. ¿Pero jamas se nos habrá de explicar esta palabra? La fuerza es una potencia física; yo no veo, pues, que moralidad pueda resultar de sus efectos. Ceder á la fuerza es un acto de prudencia. ¿En que sentido podrá ser un deber? Suongamos por un momento este pretendido derecho: yo digo que de él no resultará mas que una algarrabia inesplicable, por que tan presto como la fuerza es un derecho, el efecto se mu-la con la causa: toda fuerza que supera la primera, sucede á su derecho, y luego que se puede desobedecer impunemente, se puede legitimamente: y por cuanto el mas fuerte siempre tiene razon, no se trata sino de hacerse el mas fuerte. Así es que este es un derecho que perece cuando la fuerza cesa. Si es necesario obedecer por

fuerza, no hay necesidad de obedecer por deber, y cuando no somos forzados á obedecer, tampoco estamos obligados. Se ve pues que esta palabra *derecho* no añade nada á la fuerza, y que nada significa.

Obedeced á las potestades. Si esto quiere decir ceder á la fuerza, el precepto es bien superfluo, porque yo aseguro que jamas será violado. Todo poder viene de Dios, yo lo confieso; pero tambien la enfermedad es por él enviada, y por eso ¿nos está acaso prohibido llamar al médico? Si un bandido me sorprende en un bosque, es preciso darle la boiza por fuerza; pero cuando yo pudiera guardarla, ¿sería por ventura obligado en conciencia á dársela? Tambien la pistola que él tiene es un poder. Convengamos, pues, en que la fuerza no hace derecho, y que no hay obligacion de obedecer sino á las *Legítimas potestades.*

(Noticioso de Yucatán.)

Ciudad-Victoria 16 de julio.

La propagacion de las luces ha hecho que los hombres conoscan sus derechos, y deseen la libertad, y este deseo, que se comienza á llevar á la ejecucion en Europa hace temblar á los despotas, que sienten vasilantes sus diademas, y que temen se les arranque el poder, que se habian usurpado, y mientras, que allá luchan los pueblos por ser libres, nosotros, que ya lo somos tenemos una oportunidad para afianzar nuestra independencia, y consolidar las instituciones, que nos dimos, sin riesgo de ser atacados. Aprovechemos, pues la ocasion, que se nos viene á las manos, y aseguremos para siempre la libertad, que tan cara conseguimos. Unámonos todos de buena fe, y dirigamos nuestros actos á aquel objeto, sacrificando toda personalidad, echando en olvido los resentimientos, y considerando, que todos somos mexicanos no tengamos otra ambicion, que engrandecer la patria, mantener sus derechos, observar las leyes, y ser útiles á nuestro suelo, y á nuestros conciudadanos.

